

Le Corbeau et le Renard

- Fable de Jean de La Fontaine

Maître corbeau, sur un arbre perché,
Tenait en son bec un fromage.
Maître renard, par l'odeur **alléché** [1],
Lui **tint** [2] à peu près ce langage :
« Hé ! bonjour, Monsieur du Corbeau.
Que vous êtes joli ! que vous me semblez beau !
Sans mentir, si votre **ramage** [3]
Se rapporte à [4] votre plumage,
Vous êtes le **phénix** [5] des **hôtes** [6] de ces bois. »
À ces mots, le corbeau **ne se sent pas de joie** [7] ;
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber **sa proie** [8].
Le renard s'en saisit, et dit : « Mon bon monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit **aux dépens** [9] de celui qui l'écoute.
Cette leçon vaut bien un fromage sans doute. »
Le corbeau honteux et confus,
Jura, mais un peu tard, **qu'on ne l'y prendrait plus** [10].

[1] Attiré par l'odeur.

[2] Verbe tenir conjugué au passé simple.

[3] Chant des petits oiseaux dans les branches.

[4] Est à la hauteur de. On peut traduire le compliment ainsi : si votre voix est aussi belle que votre plumage.

[5] Oiseau fabuleux, à la beauté immortelle.

[6] Habitants.

[7] Est heureux.

[8] Ici, sa proie est son fromage.

[9] Aux frais, au détriment de quelqu'un.

[10] Le Corbeau, après s'être laissé duper par le Renard, retiendra la leçon et ne tombera plus dans le même piège en se laissant manipuler par des flatteries intéressées.